

Белорусский государственный университет
Центр проблем развития образования

Обучающиеся преподаватели в изменяющемся университете

Материалы
третьей международной научно-практической конференции
«Университетское образование: от эффективного
преподавания к эффективному учению»

Минск 2002

УДК 378.4
ББК 74.58

Редакционная коллегия: Д.И. Губаревич, Е.Ф. Карпиевич, Т.И. Краснова, И.Е. Осипчик

Обучающиеся преподаватели в изменяющемся университете / Материалы третьей международной научно-практической конференции (Минск, 29-30 апреля 2002 г.) / Белорусский государственный университет. Центр проблем развития образования. Мн.: ПроPILEI, 2002. 172 с.

В сборнике представлены статьи участников конференции «Университетское образование: от эффективного преподавания к эффективному учению» (секция «Обучающиеся преподаватели в изменяющемся университете»), а также рефераты статей зарубежных исследователей. Предметом размышлений авторов являются различные практики развития профессиональной компетентности педагогов.

Сборник адресуется преподавателям высшей школы, работникам и слушателям системы повышения квалификации, педагогам, заинтересованным в своем профессиональном развитии.

Содержание

5. Предисловие

8. *Карпиевич Е.Ф., Осипчик И.Е.* Конференция как способ повышения квалификации университетских преподавателей (замечки организаторов)

РАЗДЕЛ 1.

Актуальные проблемы развития профессиональной компетентности преподавателей высшей школы.

26. *Вильчицкая Е.А.* Составляющие межкультурной компетенции как содержательная проблема повышения квалификации преподавателя иностранного языка
36. *Мицкевич Н.И.* Методологические основы повышения квалификации
49. *Романенко М.А.* Опыт создания учебника как форма повышения квалификации преподавателей.

РАЗДЕЛ 2.

Современные подходы к организации процесса повышения квалификации. Зарубежный опыт.

56. *Браун М., Фрай Х., Маршалл С.* Рефлексивная практика (реферат).
69. *Кросс П.* Инновационные методы совершенствования преподавания и учения (реферат).
83. *Веблер В.-Д.* Критерии качества учебного процесса (реферат).
96. *Веблер В.-Д.* Возможности институционализации дидактики высшей школы (реферат).

РАЗДЕЛ 3.

Интерактивный семинар как практика повышения квалификации

111. *Величко В. В.* Проект «Школа тренеров» как пример альтернативной практики повышения квалификации специалистов сферы образования.
 121. *Григальчик Е.К., Губаревич Д.И.* Интерактивный семинар: кризис жанра, надежд или поиск перспектив.
 129. *Губаревич И.И.* Интерактивный семинар как условие развития социальной компетентности педагогов.
 137. *Кирилюк Л.Г.* Как преподавателю с наибольшей эффективностью повышать свою квалификацию.
 152. *Краснова Т.И.* «Выращивание» – метафора формы коммуникации в интерактивном семинаре.
 161. *Савчик О.М.* Влияние волевого единства группы на эффективность ее работы в практике интерактивного семинара
169. **Сведения об авторах**

ОПЫТ СОЗДАНИЯ УЧЕБНИКА КАК ФОРМА ПОВЫШЕНИЯ КВАЛИФИКАЦИИ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ **Романенко М.А.**

Обучение любому иностранному языку ставит своей целью овладение совокупностью лексико-грамматических и синтаксических средств этого языка в пределах поставленных коммуникативных задач. Основой освоения иностранного языка является методическая система, содержащая средства, модели и приемы обучения. Одно из главных мест в этой системе занимает учебник.

В современной методике преподавания русского языка как иностранного проблеме учебника уделяется большое внимание. Ведущие специалисты в области лингводидактики Е.М.Верещагин, В.Г.Костомаров определяют учебник как основное средство обучения.

Процессы социально-экономической трансформации, происходящие в современном обществе, коснулись и методической науки. В этих условиях появились новые подходы к обучению иностранным языкам, в том числе и к русскому языку как иностранному, которые реализуются в создании новых концепций обучения и новых учебников.

В настоящее время на кафедре теории и методики обучения русскому языку как иностранному Белорусского государственного университета ведется работа по созданию учебника нового типа.

Создание учебника – результат большой научно-методической работы всего коллектива кафедры. Сегодня, когда работа близится к концу, можно с уверенностью утверждать, что создание учебника нового типа явилось одной из самых эффективных форм повышения квалификации преподавателей.

Работа над созданием учебника началась с изучения специальной литературы, рассматривающей вопросы теории учебника, существующих учебников, а также пласта научно-методической литературы по основным вопросам методики преподавания. В процессе работы над литературой происходило обобщение и осмысление педагогического и методического опыта, обогащение и расширение собственной позиции авторов будущих учебников.

Работая над учебником, авторы изучали огромный пласт научной и научно-методической литературы, проводили исследования по выявлению коммуникативных потребностей учащихся, участвовали в регулярных семинарах и консультациях, которые помогали уточнять и кристаллизовать конкретные позиции.

На семинаре по разработке концепции были изучены и обсуждены:

- 1) теория речевой деятельности, представленная работами А.А.Леонтьева, М.Я.Гальперина;
- 2) работы по теории учебника М.Н.Вятютнева, А.Р.Арутюнова, Л.Б.Трушиной и др.;
- 3) работы И.Л.Бим, посвященные исследованиям промежуточных и итоговых целей;
- 4) работы, исследующие сферы иноязычного общения (В.Л.Скальин и др.);
- 5) работы, исследующие научный стиль речи (Е.Мотина) и многие другие.

Изучение современной теории и практики преподавания русского языка как иностранного позволило преподавателям кафедры повысить свой научно-методический уровень, не проходя традиционную стажировку в институте русского языка им. А.С. Пушкина.

В методике преподавания иностранных языков, в том числе и русского языка как иностранного, выделяют следующие типы учебников: 1) лингво-ориентированные, или языковые учебники, 2) речевые учебники, 3) коммуникативно-ориентированные учебники.

Однако при создании учебника необходимо иметь в виду, что реальные учебники относятся к тому или иному типу по основной установке автора, и в каждом из них присутствуют элементы всех типов.

В основе построения *языковых* учебников лежит модель «текст-текст», целью которой являются знания, обеспечивающие умения анализировать и синтезировать предложения на этом языке.

Система упражнений в таких учебниках представляет собой всевозможные подстановки, перестановки, трансформации, перевод. Учебным материалом в таких учебниках являются специально составленные тексты, содержащие необходимый лексический, морфологический и синтаксический минимумы.

Цель языкового учебника считается достигнутой, если учащиеся могут сделать

лексико-грамматический и синтаксический анализ предложений, а также перевод на родной язык. Подобные учебники были характерны для методики иностранного языка в 50-е годы. В настоящее время они используются для студентов, изучающих теорию и практику перевода.

Речевые учебники ставят своей целью овладение основными видами речевой деятельности. Методическая концепция речевого учебника направлена на учебный процесс и реализует модель «смысл-текст-смысл». В системе упражнений преобладают задания, направленные на конструирование предложений по образцу, извлечение высказываний из предложений, различение предложений по смыслу безотносительно к целям реального общения.

Цель такого учебника считается достигнутой, если учащиеся овладевают навыками и умениями чтения, аудирования, говорения, письма в пределах программы. Такие учебники наполнены диалогами, текстами, заданиями, упражнениями, которые часто выполняют лишь методические задачи, далекие от реального общения (описание рисунка, изложение, сочинение). Основным недостатком речевых учебников является отсутствие целевых установок общения: в реальном общении любому речевому высказыванию предшествует формирование цели, намерения, а затем ее программирование. При таком подходе к обучению у учащихся часто теряется интерес к занятиям, так как он замечает, что приобретаемые знания неприменимы для социально-бытового и учебного общения.

Коммуникативно-ориентированные учебники ставят своей целью содержательное общение в реальных сферах коммуникации. В основе учебников такого типа лежит модель «интенция-сообщение-интенция».

В качестве учебных материалов предлагаются реальные факты коммуникации, адаптированные для учебных целей. Единицей обучения в коммуникативно-ориентированных учебниках является речевое действие, которое рассматривается с трех позиций:

- 1) как формальный наблюдаемый текст;
- 2) как речевое высказывание, которое содержится в закодированном виде в тексте, и которое предстоит декодировать;
- 3) как интенция-цель, ради которой отправитель вступает в контакт с получателем.

Коммуникативно-ориентированные учебники помогают учащимся не только овладеть формальными лексико-грамматическими и синтаксическими строениями языка, но использовать их в реальной коммуникации. Они характерны для современного типа лингвометодики.

Однако не следует думать, что одна только ориентация на коммуникативно-деятельный подход к учебнику может решить все проблемы учебника. Конечно, коммуникативный метод повышает степень мотивации обучения, вызывает у учащихся желание использовать навыки и умения, приобретенные на уроках, в профессиональной сфере и повседневной жизни.

Но, как показывают наблюдения, чрезмерное увлечение коммуникативной методикой без осознания языковых форм и структур зачастую приводит к ослаблению системного подхода к изучению языка, что влечет за собой снижение общего уровня овладения языком. Владение речевыми клише без понимания формальных, структурных и грамматических особенностей языка не дает возможность учащемуся свободно выражать свои мысли. Для этого необходимо понимание всей языковой системы неродного языка со всеми ее многоплановыми и многоуровневыми взаимосвязями.

В этой связи коллектив авторов учебного комплекса, после тщательного системного анализа существующих коммуникативно-ориентированных учебников, использующихся для обучения русскому языку как иностранному, поставил перед собой задачу, не покидая позиций коммуникативного подхода, усилить формально-структурный аспект в учебнике посредством поэтапного введения грамматического материала и подтверждения его системой специальных упражнений.

Одна из главных задач работы над учебником – определение целей и задач обучения. Цели и задачи обучения являются тем направляющим звеном, от которого зависит подбор всех дидактических компонентов обучения, начиная от отбора учебного материала, и заканчивая продуцированием неподготовленного монологического высказывания на сходную тему, которое может быть предоставлено как участие в научной дискуссии, беседе с научным руководителем и т.д.

В свете коммуникативного подхода авторами учебного комплекса выделяются основные цели – формирование компетенции в различных видах речевой деятельности: в чтении, слушании, говорении, письме, в главных сферах общения (учебно-научной, общественно-политической и социально-культурной).

Большинство учебников и учебных пособий последних 20-ти лет построено с учетом коммуникативных интересов студентов. Это «Учебник русского языка» для студентов-иностранцев нефилологических вузов СССР (естественнонаучный профиль) под ред. Л.С.Муравьевой и «Учебник русского языка для иностранных студентов гуманитарных вузов и факультетов» (Бителтина Г.А.,

Клобукова Л.П. и др.) и многие другие.

Эти учебники сыграли важную роль в подготовке иностранных специалистов в вузах СССР. В настоящее время изменились геополитические и экономические реалии в нашей стране, происходит социально-экономическая трансформация общества. В этих условиях современный учебник русского языка должен отражать политические и социально-экономические реалии государства. Поэтому в новый учебник необходимо было ввести актуальные материалы страноведческого характера, касающиеся истории и современности нашей страны.

В учебный комплекс по русскому языку, кроме основного учебника, войдет также учебное пособие, содержащее систему текстов более узкого содержания по специальности учащихся, которые будут снабжены системой предтекстовых и послетекстовых заданий.

Тексты основного учебника и учебного пособия содержат лексический материал, необходимый для реализации коммуникативных потребностей учащихся в учебно-профессиональной, общественно-политической и социально-культурной сферах – основных сферах деятельности иностранных учащихся.

Авторы учебного комплекса сочли необходимым ввести следующие темы иноязычного общения (рабочие названия):

- 1) Человек и государство;
- 2) Глобальные проблемы современности;
- 3) Экономические связи на рубеже веков;
- 4) Памятники Минска и др.

Каждая из тем представлена несколькими текстами различных жанров, с разных сторон освещающих тему. Представленные тексты должны соответствовать следующим методическим требованиям: 1) должны быть информационно-познавательными для учащихся; 2) коммуникативно-значимыми, т.е. создавать потребность в общении; 3) доступными для студентов; 4) иметь эстетическую значимость и гуманистическую направленность.

На базе каждой из тем общения вводится основная грамматическая тема (например, «Выражение субъектно-предикативных отношений», «Выражение изъяснительных отношений», «Выражение определительных отношений» и др.).

При отборе грамматического материала авторы комплекса также руководствовались потребностями студентов. Каждый раздел учебника состоит из цикла уроков, содержащих важные для учащихся коммуникативные задачи и необходимый лексический и грамматический материал, обеспечивающий решение этих задач. Система уроков предусматривает развитие таких навыков и умений, как: 1) воспроизведение образца текста, 2) некоторая переработка образца текста (как формы, так и содержания), 3) развитие подготовленной речи учащегося на материале нескольких источников, 4) развитие неподготовленной речи учащегося.

В заключение следует отметить, что работа над созданием учебника нового типа обусловлена социальным заказом и реальной социально-экономической ситуацией в Республике Беларусь, а также коммуникативными потребностями иностранных учащихся, обучающихся в высших учебных заведениях страны.

Литература

Арутюнов А.Р., Ожегова Н.С., Прохоров Ю.Е. Русский язык для специалистов: Учебник. М., 1982.

Бим Л.И. Методика обучения иностранным языкам как наука и проблемы школьного учебника. М., 1977.

Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного: методическое руководство. 3-е изд., перераб. и доп. М., 1983.

Вятютнев М.Н. Теория учебника русского языка как иностранного (методические основы). М., 1984.

Дидактика средней школы. Некоторые проблемы современной дидактики/ Под. Ред. Скаткина М.Н. 2-ое изд., перераб. и доп. М., 1982.

Журавлева Л.С., Аркадьева О.М., Исаева Э.А. и др. старт-3. Учебник русского языка для подготовительных факультетов вузов СССР. Основной курс: Книга для преподавателя. М., 1982.

Зуев Д.Д. Школьный учебник. М., 1983.

Костина И.С. Урок учебника и модель учебной деятельности. – Русский язык за рубежом, 1984, №5.

Леонтьев А.Н. Избранные психологические произведения. В 2-х т. М., 1983.

Лобанова Н.А., Слесарева И.П. Учебник русского языка для иностранных студентов-филологов: Систематизирующий курс (3-й год обучения)/ Под ред. Гака В.Г. 2-ое изд., испр. И доп. М., 1984

ОПЫТ СОЗДАНИЯ УЧЕБНИКА КАК ФОРМА ПОВЫШЕНИЯ КВАЛИФИКАЦИИ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ. Романенко М.А.

Пассов Е.И. Основы методики обучения иностранным языкам. М., 1977

Учебник русского языка для студентов-иностранцев нефилологических вузов СССР: Тексты для чтения и развития речи. Естественнонаучный профиль/Отв. Ред. Муравьева Л.С. М., 1978.